



# MixRite

Bedienungsanleitung



# MixRite

Dosierpumpe



Bedienungsanleitung

# Bedienungsanleitung

Die **MixRite** Dosierpumpe wird angetrieben vom Wasserdurchfluss, der dabei verursachte Druckabfall ist minimal. Der Wasserantrieb ist gleichzeitig der Motor für die Dosiereinheit. Externe Energiequellen für den Antrieb der Dosiereinheit sind nicht erforderlich.

Die Dosiereinheit pumpt die flüssigen Zusätze proportional zum Wasservolumen, das durch die **MixRite** Dosierpumpe fließt, und injiziert sie in das System.

## Funktionsweise des Wasserantriebs:

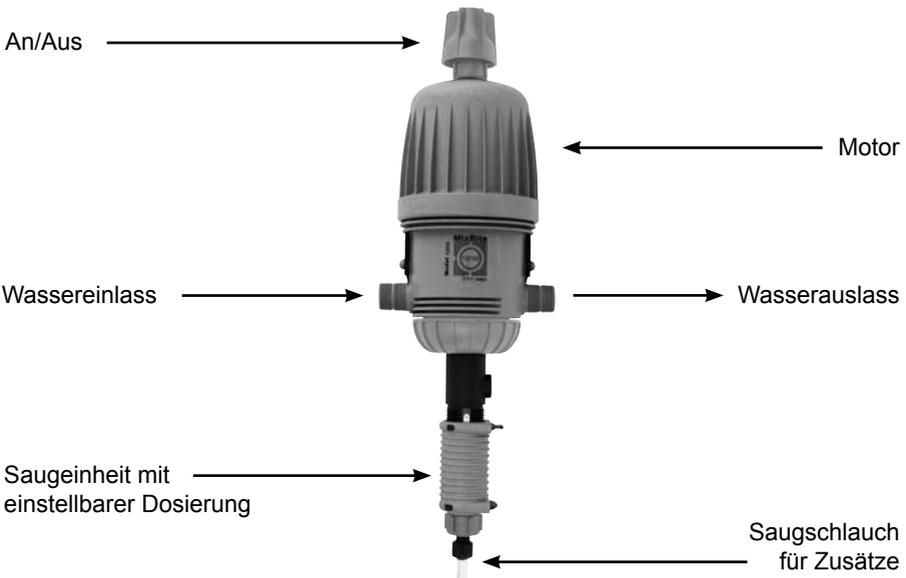
Die Saug- und Dosiereinheit besteht aus einem Kolben, der mit dem Motor verbunden ist und von diesem angetrieben wird. Der Kolben bewegt sich in einem Zylinder mit einem Rückschlagventil. Die Kolbenbewegung pumpt das Wasser und saugt gleichzeitig die erforderliche Menge der Zusätze über einen Saugschlauch aus einem Behälter.

Eine Dosierung der Zusatzmenge ist möglich mit folgenden Modellen: 2502, 2504, 2510, 12502, 12504, 12510

Bei den Modellen: 2500, 2501, 2505, 12500, 12501, 12505 ist die Dosierung vorgegeben und kann nicht geändert werden.

Bei den Modellen 2512, 2514, 12512, 12514 gelangen die angesaugten Zusätze über einen Bypass-Schlauch direkt in die Hauptwasserleitung und haben keinen Kontakt mit dem Motor.

Bei den Modellen 2512IN, 2514IN, 12512IN, 12514IN gelangen die angesaugten Zusätze über einen Einlassstutzen direkt in die Hauptwasserleitung und haben keinen Kontakt mit dem Motor.



## Technische Daten

**MixRite** arbeitet unter folgenden Bedingungen:

- Durchflussmenge 3 l/h bis 2500 l/h
- Temperatur  $\geq 4^{\circ}\text{C}$   $\leq 40^{\circ}\text{C}$
- Wasserdruck 0,2 bar bis 8 bar

Die Zusätze werden entsprechend der prozentualen Dosierung dem durchlaufenden Wasser zugesetzt:

0,3% bis 2% bei den Modellen: 2502, 12502, 2512, 25512, 2502P, 2512IN, 12512IN

0,4% bis 4% bei den Modellen: 2504, 12504, 2514, 12514, 2514IN, 12514IN.

3% bis 10% bei den Modellen: 2510, 12510

Feststehende Dosierung 0,2 % bei den Modellen: 2500, 12500

Feststehende Dosierung 0,8 % bei den Modellen: 2501, 12501

Feststehende Dosierung 5 % bei den Modellen: 2505, 12505

### Druckabfall des Wassers

Druckabfall bei niedriger Durchflussrate: 0,1 bar bis 0,5 bar je nach Modell

Druckabfall bei hoher Durchflussrate: 1 bar bis zu 1,8 bar je nach Modell

Modelle mit 0,3% bis 2%: 0,1 bar bis 1,0 bar im Verhältnis zum Wasservolumen

Modelle mit 0,4% bis 4%: 0,2 bar bis 1,2 bar im Verhältnis zum Wasservolumen

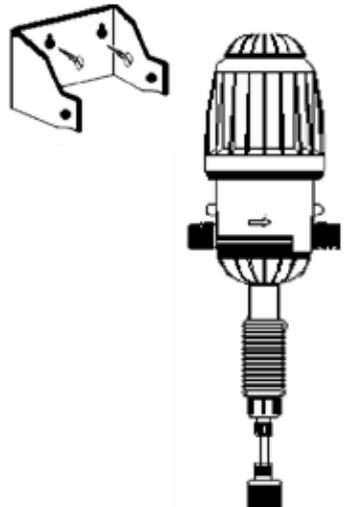
Modelle mit 3 % bis 10 %: 0,5 bar bis 1,8 bar im Verhältnis zum Wasservolumen

**MixRite** Ein- und Auslassanschluss:  $\frac{3}{4}$ " Außengewinde.

Der Flüssigkeitstand im Behälter für Zusätze sollte tiefer sein als der Wassereinlass der **MixRite** Dosierpumpe.

### MixRite befestigen

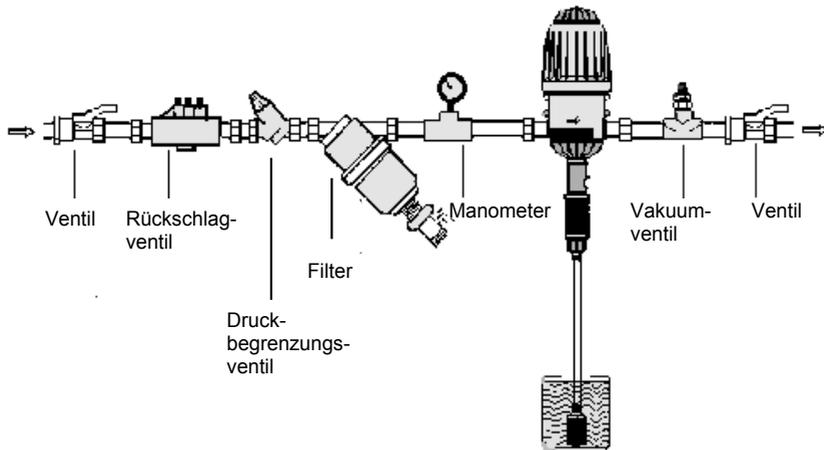
1. Befestigungsplatz vorbereiten
  - Die MixRite Anschlüsse für Ein- und Auslass müssen in Reichweite der Ein- und Auslassleitungen liegen
  - **MixRite** muss oberhalb des Behälters mit den Zusätzen installiert werden
2. Die Halterung für **MixRite** an eine Wand oder an eine stabile senkrechte Stütze schrauben
3. **MixRite** in die Halterung drücken. Die Nippel müssen in die Löcher der Halterung einrasten.



# MixRite Installation

## MixRite direkt an die Wasserleitung anschließen (in Linie)

1. MixRite mit Hilfe von Schraubverbindungen an die Wasserleitung anschließen. Bei der Montage auf die Durchlaufrichtung des Wassers achten. Die Durchlaufrichtung ist auf dem Gerät mit einem Pfeil gekennzeichnet.
2. Installieren Sie einen Filter, 120 mesh (130 microns), zwischen Ventil und Dosierpumpe.
3. Installieren Sie je ein Ventil am Wasserzufluss und am Wasserabfluss. Zum Stoppen der Dosierpumpe - Ventil am Wasserzufluss schließen.
4. Die Saugleitung für die Zusätze muss so angebracht werden, dass der Saugfilter einige Millimeter Abstand vom Boden des Behälters hat. Die Saugleitung darf nicht gebogen oder abgeknickt sein.



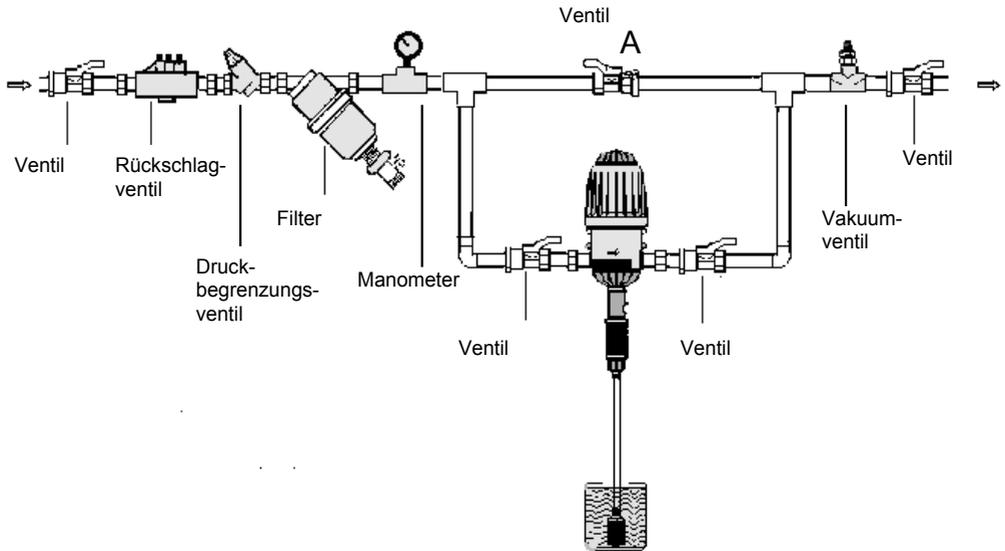
Die Abbildung zeigt die Montage der Dosierpumpe direkt an die Wasserleitung (in Linie)

## MixRite an eine Bypass-Leitung installieren (Abzweigung von der Hauptleitung)

Wenn der Durchsatz der Wasserleitung größer ist als der Durchsatz der Pumpe, oder wenn die Pumpe nicht im Dauerbetrieb arbeitet, installieren Sie **MixRite** an eine Bypass-Leitung. Die Bypass-Leitung garantiert den Wasserdurchsatz in der Hauptleitung, auch wenn die Pumpe gestoppt wird.

1. Der Bypass wird unter Verwendung von T-Stücken an die Hauptleitung geschraubt. Die Durchlaufrichtung ist auf dem Gerät mit einem Pfeil gekennzeichnet.
2. Installieren Sie einen Filter, 120 mesh (130 microns) zwischen Ventil und Pumpeneingang.
3. Installieren Sie je ein Ventil vor und nach der Dosierpumpe an die Bypass-Leitung. Installieren Sie zusätzlich je ein Ventil am Wasserzufluss und am Wasserabfluss in der Hauptleitung.

4. Den Behälter für Zusätze so unter der Pumpe positionieren, dass der Ansaugschlauch geradlinig, ohne Knick und Bogen verläuft. Der Saugfilter in der Saugleitung sollte einige Millimeter Abstand vom Boden des Behälters haben.



Die Abbildung zeigt die Montage der Dosierpumpe an einer Bypass-Leitung (Abzweigung von der Hauptleitung)

## Einstellung des MixRite

Jeder Hub des **MixRite** bewegt eine vorgegebene Menge Wasser und eine vorgegebene Menge Zusätze.

Einstellen der Dosiermenge von flüssigen Zusätzen für die Modelle 2502, 2504, 2512, 2514, 12502, 12504, 12512, 12514, 2512IN, 2514IN, 12512IN, 12514IN:

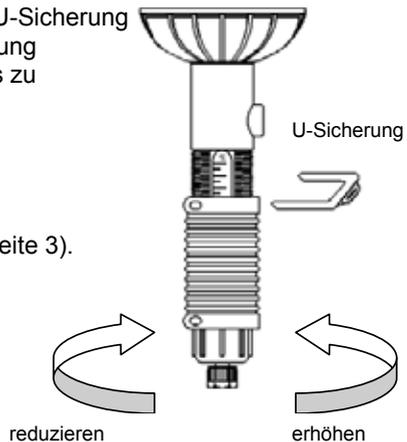
1. U-Sicherung von der Dosiersicherungsmutter entfernen.
2. Dosiermenge entsprechend der prozentuellen Angabe einstellen, siehe Skala des Mischreglers
  - Dosierregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Dosiermenge der Zusätze zu erhöhen
  - Dosierregler im Uhrzeigersinn drehen, um die Dosiermenge der Zusätze zu verringern

Die Markierung auf der Skala zeigt das Mischungsverhältnis des gesamten Durchsatzes der Dosierpumpe in Prozent an.

3. Dosierregler leicht drehen, bis die Löcher für die U-Sicherung der Dosiersicherungsmutter mit den Nippeln im Regler übereinstimmen
4. U-Sicherung in die Löcher der Dosiersicherungsmutter drücken, bis diese fest sitzt

Bei den Modellen 2510 und 12510 ist keine U-Sicherung vorhanden. Hier wird die gewünschte Dosierung eingestellt durch drehen der Einstellmuffe bis zu der entsprechenden Prozentzahl.

Bei den Modellen 2500, 2501, 2505, 12500, 12501, 12505 kann die Dosierung nicht verändert werden. Dies ist durch das Modell der Dosierpumpe festgelegt (s. Seite 3).



**UNTERE U-SICHERUNG NICHT ENTFERNEN !!!**  
(Nur für Wartungsarbeiten)

### Spülen und Reinigen des Gerätes

Nach dem Pumpen

- Dosierpumpe mit klarem Wasser aus dem Behälter für Zusätze spülen
- Gerät außen mit klarem Wasser abwaschen

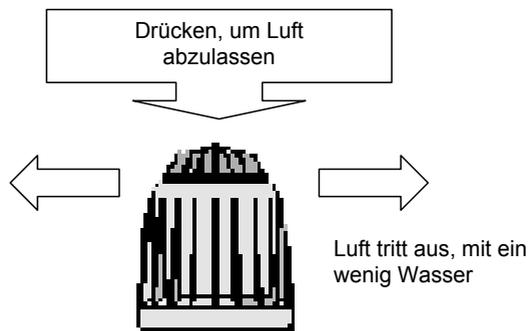
### WARNUNG:

Stellen Sie sicher, dass der Behälter für Zusätze während des Betriebs nie leer ist.

### Entlüftungsventil (Modelle für Tierzucht)

Bei den Modellen 2500, 2501, 2502, 2504, 2505, 2510, 2512, 2514, 2512IN, 2514IN.

Nach der Erstinbetriebnahme der **MixRite** Dosierpumpe drücken Sie einige Sekunden auf die Abdeckkappe (Entlüftungsventil), um das Entlüftungsventil zu öffnen und evtl. Lufteinschluss abzulassen. Mit der Luft tritt ein wenig Wasser aus. Beim Loslassen schließt sich das Ventil wieder.



## **AN/AUS-Schaltung (On/Off System) Standard**

Bei den Modellen 12500, 12501, 12502, 12504, 12505, 12510, 12512, 12514, 12512IN, 12514IN.

**AN** Position - der Drehknopf auf der Kappe ist in seiner oberen Stellung. Die Pumpe arbeitet und pumpt.

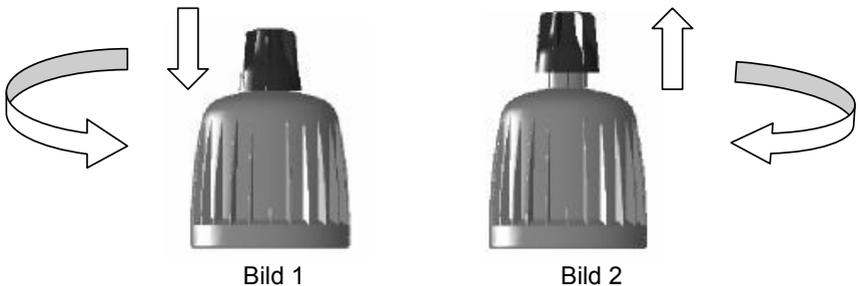
**AUS** Position - Der Drehknopf ist bis zur Kappe herunter gedreht. Das Wasser fließt durch die Pumpe (ohne Pumpfunktion).

Abschalten der Dosiereinheit: Wasser fließt ungepumpt durch die Pumpe:

A: Der Drehknopf ist nach unten in die Aus-Position gedreht (s. Bild 1)

Einschalten der Dosiereinheit: Pumpe pumpt.

B: Der Drehknopf ist hochgedreht ( Einschaltposition ) sein (s. Bild 2)



Dosierpumpen mit An/Aus-Schaltung haben kein Entlüftungsventil.

Es wird dringend empfohlen den An/Aus-Drehknopf zu benutzen:

- wenn der Behälter für Zusätze leer ist
- keine Zusätze benötigt werden und der Wasserfluss nicht unterbrochen werden soll

## Fehlersuche

Fehler	Kontrollieren Sie:	Fehler beheben
<b>MixRite</b> arbeitet nicht	Sind die Ein- und Auslassventile offen?	Ventile öffnen
	Ist der Wasserfilter verstopft?	Filter reinigen
	Sind die die Federn gebrochen? Pumpendeckel öffnen und den Kolben heraus nehmen	Gebrochene Feder wechseln
	Hat der Zylinder Kratzer?	Zylinder wechseln
	Sind die Kolbendichtungen beschädigt?	Schadhafte Dichtungen auswechseln
<b>MixRite</b> saugt nicht an	Ansaugpumpe aufmachen und die Ansaugdichtung auf Beschädigungen kontrollieren.	Ansaugdichtung wechseln
<b>MixRite</b> macht kratzende Geräusche	Ist der Behälter für Zusätze leer?	Falls leer, Zusätze nachfüllen
	Hat der Ansaugschlauch einen Knick und befindet er sich in der Flüssigkeit?	Knick entfernen oder Schlauch wechseln
	Ist der Ansaugfilter ausreichend mit Flüssigkeit bedeckt? Ist der Ansaugfilter verstopft?	Filter reinigen und Tank auffüllen, bis der Filter ausreichend bedeckt ist

### EINE SACHGEMÄßE INSTALLATION VERHINDERT BESCHÄDIGUNGEN UND BETRIEBSSTÖRUNGEN DER PUMPE

Wir empfehlen dringend, ein Rückschlagventil in die Hauptwasserleitung vor der Dosierpumpe einzubauen.

Das Vakuumventil sollte am Auslass von **MixRite** installiert werden, um unerwünschtes Ansaugen von Zusätzen zu verhindern, wenn die Leitung leer läuft.

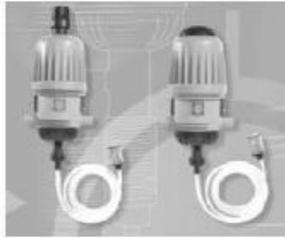
Um Wasserstoßschäden an der Pumpe zu verhindern, sollte ein Hauptventil vor der Dosierpumpe installiert und nur zum Betrieb der Dosierpumpe geöffnet werden.

Modelle  
mit AN/AUS-Schaltung (Standard)

Modelle  
mit Luftablassventil (optional)

---

MixRite 12500  
MixRite 12501  
MixRite 125HO



MixRite 2500  
MixRite 2501

MixRite 12502  
MixRite 12504  
MixRite 12505



MixRite 2502P  
(Tierzucht)

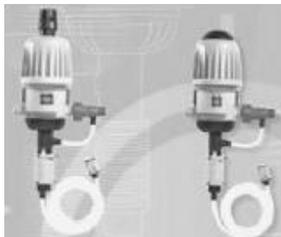
MixRite 2502  
MixRite 2504  
MixRite 2505

MixRite 12510



MixRite 2510

MixRite 12512  
MixRite 12514



MixRite 2512  
MixRite 2514

# 12502 - STD



Cat/No.	Part	No.
36030168802	Piston Body 100/70	2
36030180803	Piston Bar 0.2%	3
36030152704	Piston 2%	4
36030161305	Cylinder Support	5
36030162306	Base	6
36030181007	Cylinder 2%	7
36030180708	Adjustment Sleeve	8
36030157309	Cover	9
36030167110	Ejector Pin	10
36030167211	Cylinder Toggle	11
36030147712	Center Valve	12
36030147513	Valve Bridge	13
36030161014	Check Valve Base 10 mm	14
36030149915	Toggle Frame	15
36030167916	Latch	16
36030168017	Nut Latch	17
36030167218	Cylinder Toggle Slide	18
36030167719	Check Valve Pin	19
36030167620	Check Valve Lid	20
36030167521	Check Valve Nut	21
36000032022	Suction Seal 2% IL	22
36030162523	Cylinder Axle	23
36030153124	Outer Cylinder Valve	24
36030167125	Ejector Sled	25
36030167026	Pin	26
38060167327	Mechanism Spring 1	27
38060797428	Lower Valve Spring 2	28
38060797429	Upper Valve Spring 3	29
38060797430	Check Valve Spring 4	30
36030162031	Body	31
36030161532	Lower Cover Nut	32
32046150002	Hose Nut 10 mm	33
36030011035	Suction Filter Body	35
36030013036	Suction Filter 30	36
38060801038	Filter Body Weight	38
38060351640	SST Screw	40
36030175141	Upper Piston Seal	41
36030175142	Lower Piston Seal	42
38060224343	Cover "O" Ring	43
38060222044	Cylinder Support "O" Ring	44
38060221146	Cylinder "O" Ring	46
38060211447	Check Valve Lower "O" Ring	47
38060210848	"O" Ring 2 - 108	48
38060210949	"O" Ring 2 - 109	49
38060101650	Upper Valve "O" Ring	50
38060351641	SST Disc	51
36030001055	PVC Tube 10 mm	55
36030208862	On/Off Rod	62
36030208863	On/Off Rod	63
36030208864	On/Off Tube	64
36030162765	Mounting Base	65
38060208870	On/Off Spring	70
38060208871	Bit	71

# 12504 - 504



Cat/No.	Part	No.
36030168802	Piston Body 100/70	2
36030180803	Bar 0.2%	3
36030181304	Piston 4% Green	4
36030161305	Cylinder Support	5
36030162306	Base	6
36030181107	Cylinder 4%	7
36030180708	Adjustment Sleeve	8
36030157309	Cover	9
36030167110	Ejector Pin	10
36030167211	Cylinder Toggle	11
36030147712	Center Valve	12
36030147513	Valve Bridge	13
36030001214	Check Valve Base	14
36030149915	Toggle Frame	15
36030167916	Latch	16
36030168017	Nut Latch	17
36030167218	Cylinder Toggle Slide	18
36030167719	Check Valve Pin	19
36030167620	Check Valve Lid	20
36030120033	Nut 3/4" Hole 20 mm	21
36000034022	Suction Seal 4% IL	22
36030162523	Axle	23
36030153124	Outer Cylinder Valve	24
36030167125	Ejector Sled	25
36030167026	Pin	26
38060167327	Mechanism Spring 1	27
38060797428	Lower Valve Spring 2	28
38060797429	Upper Valve Spring 3	29
38013070430	Check Valve Spring 4 HSTY	30
36030162231	Body Wide Drill	31
36030161532	Lower Cover Nut	32
36030111235	Hose Cover 12	35
36030013036	Suction Filter 30	36
38060801038	Filter Body Weight	38
32454752122	12mm X 3/4" Record Body	39
38060351640	Stainless Steel Screw	40
36030175141	Seal 101	41
36030175142	Seal 71	42
38022430243	"O" Ring 2 - 243 PO	43
38022200244	"O" Ring 2 - 220 PO	44
37245581200	Washer for Swivel 3/4 "	45
38020210246	"O" Ring 2 - 243 PO	46
38021140247	"O" Ring 2 - 114 PO	47
38021080248	"O" Ring 2 - 108 PO	48
38060210949	"O" Ring 2 - 109	49
38001030250	"O" Ring 10X3 PO	50
38060351641	Stainless Steel Disc	51
36030001055	PVC Tube 10 mm	55
36030208862	On/Off Rod	62
36030208863	On/Off Rod	63
36030208864	On/Off Tube	64
36030162765	Mounting Base	65
38060208870	On/Off Spring	70
38060208871	Bit	71
38021080048	"O" Ring 2 - 108 VITON	75
38060208871	"O" Ring 2 - 109 VITON	76

# 12510



Cat/No.	Part	No.
36030168802	Piston Body 100/70	2
36030181803	Bar 10%	3
36030162204	Piston 10%	4
36030010305	Cylinder Support 10%	5
36030162206	Base	6
36030162207	Proportioning Cylinder 10%	7
36030181708	Proportioner 10%	8
36030157309	Proportioner 10%	9
36030167110	Ejector Pin	10
36030167211	Cylinder Toggle	11
36030147712	Center Valve	12
36030147513	Valve Bridge	13
36019023277	Stopper 10%	14
36030149915	Frame	15
36013012217	Proportioner Nut 10%	17
36030167218	Cylinder Toggle Slide	18
36030162284	Check Valve 10%	19
36030675102	Check Valve Sleeve for 10%	20
36030622100	Check Valve Nut 10%	21
36000031022	Suction Seal 10% IL	22
36030162523	Axle	23
36030153124	Valve 2	24
36030167125	Ejector Slide	25
36030167026	Pin	26
38060167327	Mechanism Spring 1	27
38060797428	Lower Valve Spring 2	28
38060797429	Upper Valve Spring 3	29
38028110529	HSTY Spring	30
36030162231	Body Wide Drill	31
36030161532	Lower Cover Nut	32
36030120033	Nut 3/4" Hole 22 mm	33
36030111935	Hose Cover 19	35
36030013036	Suction Filter	36
38060801038	Filter Body Weight	38
32454759122	Body or Record 19*3/4	39
38060351640	SST Screw	40
36030175141	Upper Piston Seal	41
36030175142	Lower Piston Seal	42
38060224343	Cover "O" Ring	43
38060222044	Cylinder Support "O" Ring	44
37245581200	Washer for Swivel 3/4 "	45
38060213094	Seal 2 - 130	46
38060212392	Seal 2 - 123	47
38060210848	Seal 2 - 108	48
38060210949	"O" Ring 2 - 109	49
38060101650	Upper Valve "O" Ring	50
38060351641	Stainless Steel Disc	51
36030001955	Suction Tube 19 mm	55
36030208862	On/Off Rod	62
36030208863	On/Off Rod	63
36030208864	On/Off Tube	64
36030162765	Mounting Base	65
38060208870	On/Off Spring	70
38060208871	Bit	71
38060212575	"O" Ring Seal 2 - 125	75
36030162284	Check Valve 10%	81
38022060084	"O" Ring 2 - 206	84
36019063278	Arc Lock for Nut	86
36019013376	Adjustment Nut Adaptor 10%	87
36030167521	3/4" Nut	91
38060212392	Seal 2 - 123	92
36030101101	Valve Lid for 10%	101
38060000110	Stainless Steel Pin	110

# 12512 IN



Cat/No.	Part	No.
36030168802	Piston Body 100/70	2
36030182803	Piston Bar 0.2%	3
36030151204	Piston 2% Bypass	4
36030161505	Cylinder Support in Bypass	5
36030162306	Base	6
36030181007	Cylinder 2%	7
36039180708	Adjustment Sleeve Yellow	8
36030157309	Cover	9
36030167110	Ejector Pin	10
36030167211	Cylinder Toggle	11
36030147712	Center Valve	12
36030147513	Valve Bridge	13
36030161014	Check Valve Base 8 mm	14
36030149915	Toggle Frame	15
36030167916	Latch	16
36030168017	Nut Latch	17
36030167218	Cylinder Toggle Slide	18
36030167719	Check Valve Pin	19
36030167620	Check Valve Lid	20
36030167521	Check Valve Nut	21
38000032022	Suction Seal 2% IL	22
36030162523	Cylinder Axle	23
36030153124	Outer Cylinder Valve	24
36030167125	Ejector Sled	25
36030167026	Pin	26
38060167327	Mechanism Spring 1	27
38060797428	Lower Valve Spring 2	28
38060797429	Upper Valve Spring 3	29
38013070430	Check Valve Spring 4 HSTY	30
36030162131	Body - Internal Bypass	31
36030161532	Lower Cover Nut	32
32046150002	Hose Nut 10 mm	33
36030162180	Tube for Internal Bypass	34
36030011035	Barb Cover 10	35
36030013036	Suction Filter	36
38060801038	Filter Body Weight	38
38060351640	SST Screw	40
36030175141	Upper Piston Seal	41
36030175142	Lower Piston Seal	42
38022430243	"O" Ring 2 - 243 PO	43
38022200244	"O" Ring 2 - 220 PO	44
38022110246	"O" Ring 2 - 211 PO	46
38021140247	"O" Ring 2 - 114 PO	47
38021080248	"O" Ring 2 - 108 PO	48
38021090049	Viton "O" Ring 2 - 109	49
38001030250	"O" Ring 10X3 PO	50
38060351641	Stainless Steel Disc	51
36030001055	PVC Tube 10 mm	55
36030208862	On/Off Rod	62
36030208863	On/Off Rod	63
36030208864	On/Off Tube	64
36030162765	Mounting Base	65
38060208870	On/Off Spring	70
38060208871	Bit	71
36030215585	Flat Adaptor	85
36030215586	Terraced Adaptor	86
36030214574	Conical Viton Seal 0.8%	87
38021080048	"O" Ring 2 - 108 VITON	88



# MixRite

**Düngemittel- und Chemikalien-  
Dosierer**



**Bedienungsanleitung  
TF 10**

# Tefen MixRite TF 10 Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer

## Die Funktionsweise des Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers

Der Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer ist an eine Wasserleitung montiert. Der Wasserdurchfluss durch die Dosiereinheit aktiviert den Injektor, der den flüssigen Dünger (oder andere flüssige Zusätze) proportional in die Wasserleitung pumpt.

Der **MixRite** TF 10 Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer arbeitet in den folgenden Bereichen:

Die Durchflussmenge beträgt 0,5 m<sup>3</sup>/h bis 10 m<sup>3</sup>/h. Die Wasser- und Lufttemperatur beträgt zwischen 4°C und 40°C.

Druckabfall liegt zwischen 0,1 Bar bei minimalem Durchfluss und 0,9 Bar bei maximalem Durchfluss.

Die Dosierrate der Zusätze kann im Verhältnis zum Wasservolumen eingestellt werden:

Modell 01 von 0,1% bis 1%

Modell 02 von 0,3% bis 2%

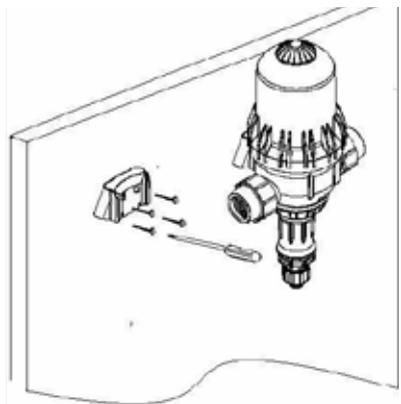
Modell 05 von 1% bis 5%

## Düngemittel- und Chemikalien- Dosierer installieren

Lieferumfang:

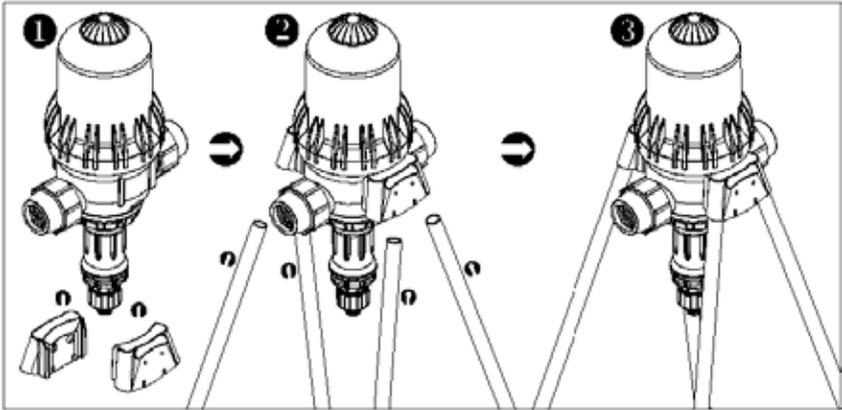
- Ein Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer mit 1 1/2“ AG und 1 1/2“ Doppelmuffen IG
- Ein flexibler Ansaugschlauch mit einer Dichtung und Filter, Gerätehalterung
- Eine Bedienungsanleitung
- Optional ist ein Gestell, bestehend aus 4 Beinen erhältlich.

Um das Gerät an einer Wand zu montieren, schrauben Sie die Gerätehalterung mit 4 Schrauben an die Wand



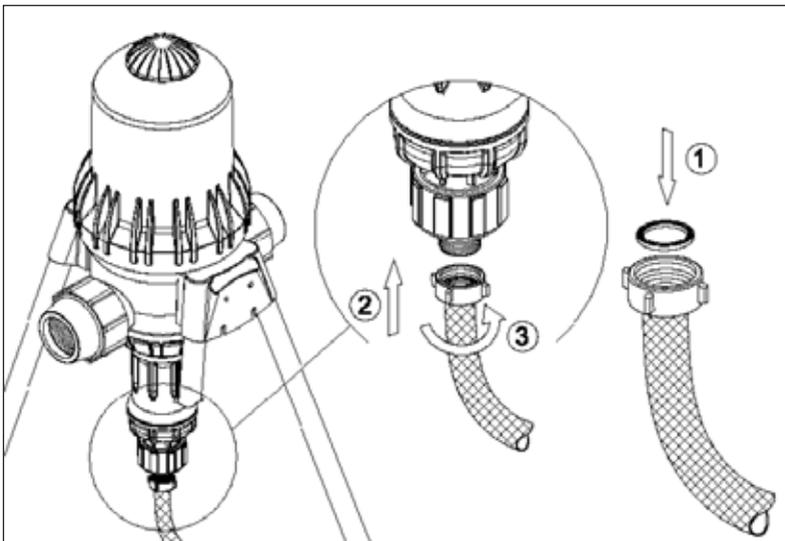
### Gestell montieren (optional):

Gerätehalterung von unten in die Nuten am Gehäuse schieben, bis sie fest sitzen. Nun die Beine in die Halterungen schieben und drücken, bis sie einrasten.



### Saugschlauch anschließen:

Legen Sie die Dichtung in die Überwurfmutter (1). Schrauben Sie den Schlauch an die Unterseite des Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers und ziehen Sie die Mutter fest an (2,3).



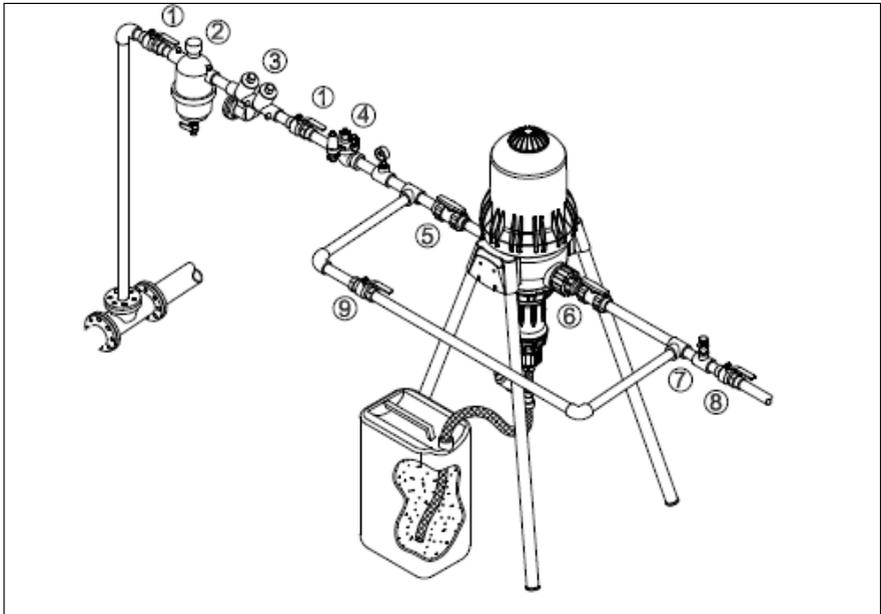
### MixRite TF 10 an eine 1½“ Leitung anschließen:

Beachten Sie die Fließrichtung des Wassers. Installieren sie den Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer so, dass der Pfeil auf dem Gehäuse in die Fließrichtung (des Wassers) zeigt. Befestigen Sie den Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer mit den Kunststoffkupplungen.

## MixRite direkt an die Wasserleitung anschließen

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
- (2) Filter: 120 mesh
- (3) Rückflussventil: Um eine Verschmutzung des Trinkwassers durch Chemikalien zu verhindern, muss eine Trinkwasserleitung mit einem Rückflussventil ausgestattet sein.
- (4) Druckbegrenzungsventil: schützt das Gerät vor zu hohem Druck.
- (5)+(6) je ein Ventil am Einlass- und Auslass des Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers.
- (7) Vakuumventil: vermeidet einen Syphoneffekt, wenn das Gerät nicht arbeitet.
- (8) Bedienungsventil für die Trinkwasserleitung.
- (9) Bypass-Leitung: Installation empfohlen. Nutzen der Wasserleitung auch ohne Chemikalien und wenn der Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer außer Betrieb ist (z.B. bei Wartungs- und Reparaturarbeiten).

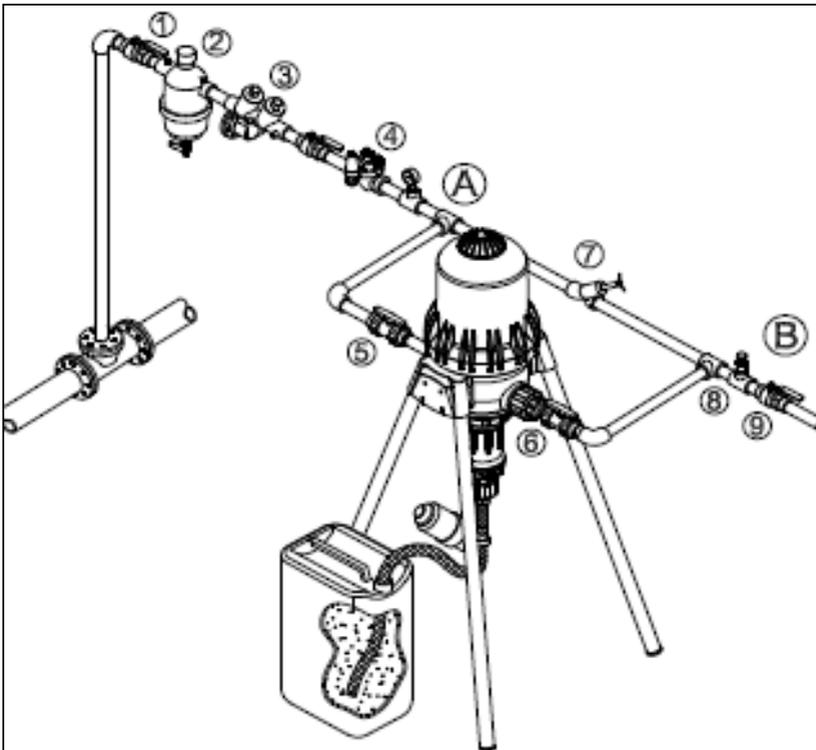


## MixRite an eine Bypass-Leitung anschließen

Wenn die Bewässerungsmenge größer als die Durchflussmenge eines Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers ist, muss das Gerät in eine Bypass-Leitung installiert werden. Nur ein Teil des Wassers fließt dann durch die Bypass-Leitung und aktiviert das Gerät, während das restliche Wasser durch die Hauptwasserleitung fließt. Der Durchfluss wird von einem Drosselventil (7) in der Hauptwasserleitung reguliert. Die gesamte Durchflussmenge ergibt sich aus den Durchflussraten beider Leitungen.

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
- (2) Filter: 120 mesh
- (3) Rückflussventil
- (4) Druckbegrenzungsventil, T-Stück für die Bypass-Leitung.
- (5)+(6) je ein Ventil am Einlass- und Auslass des Gerätes, T-Stücke zum Anschluss an die Hauptleitung.
- (7) Drosselventil in der Hauptleitung zwischen den beiden Bypass-Anschlüssen, FF-Ventil empfohlen: reguliert die Durchflussmenge der Hauptleitung und der Bypass-Leitung.
- (8) Vakuumventil: vermeidet einen Syphoneffekt, wenn das Gerät nicht arbeitet.
- (9) Ventil für die Anschlussleitung



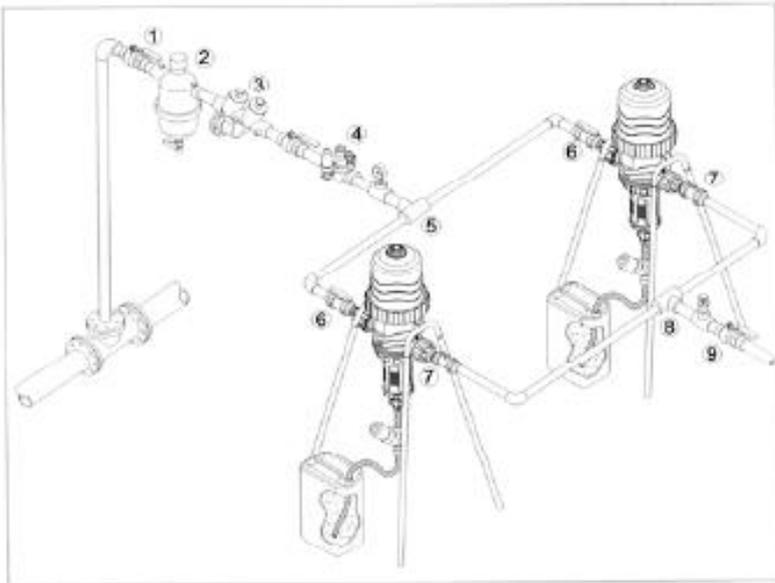
## Zwei Geräte parallel anschließen

Wenn die benötigte Wassermenge für die Bewässerung größer ist als die Durchflussmenge eines Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers, können zwei Geräte parallel installiert werden. Bei Verwendung gleicher Chemikalien an beiden Düngemittel- und Chemikalien-Dosierern, sollten die Einstellungen an beiden Geräten identisch sein. Werden zwei verschiedene Chemikalien benutzt, kann an jedem Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer eine andere Dosierung eingestellt werden. Die Einstellung an jedem Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer bezieht sich nur auf die jeweilige Durchflussrate des einzelnen Gerätes.

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
- (2) Filter: 120 mesh
- (3) Rückflussventil
- (4) Druckbegrenzungsventil
- (5) T-Stück von der Hauptleitung zu zwei Nebenleitungen.
- (6)+(7) an jeder Nebenleitung je ein Ventil am Einlass- und Auslass des Gerätes vorsehen.
- (8) T-Stück von den Nebenleitungen zur Hauptleitung.
- (9) Vakuumventil

Beide Verzweigungen der Installation müssen exakt die gleiche Länge haben.



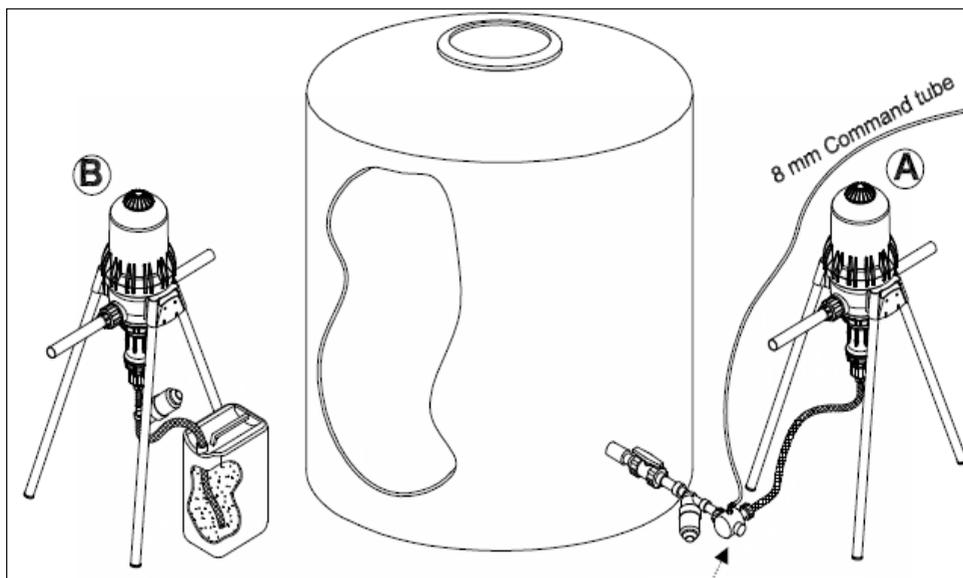
## Behälter für Düngemittel anschließen

Ansaugschlauch 5 cm über dem Boden des Tanks anschließen. Die Zusätze müssen durch einen Saugfilter von 120 mesh fließen, der für Chemikalien geeignet ist und regelmäßig gereinigt wird.

Werden Zusätze aus einem offenen Behälter (B) gepumpt, muss ein Gewicht am Ende des Ansaugschlauchs angebracht werden, so bleibt der Schlauch am Boden und rutscht nicht aus dem Tank.

Der Flüssigkeitstand im Behälter für Dünger sollte tiefer sein als der Wasser-einlass des Düngemittel- und Chemikalien-Dosierers, um einen unkontrollierten Zufluss von Dünger zu verhindern.

Beim Anschluss an einen großen Tank muss ein chemikalienresistentes Ventil und ein hydraulisches Öffnungsventil eingebaut werden, um den Syphoneffekt zu verhindern. Das hydraulische Öffnungsventil wird an eine hydraulische Steuerleitung angeschlossen. Das Ventil öffnet nur, wenn Druck in der Bewässerungsleitung ist.

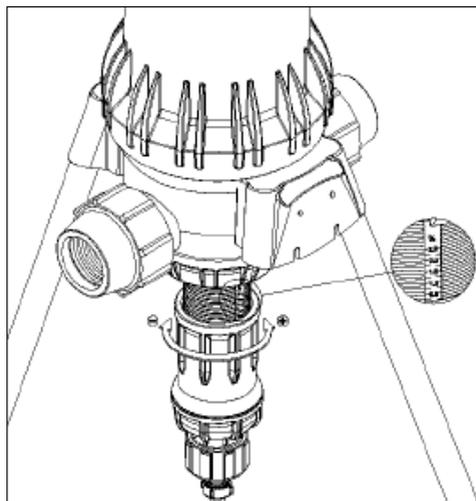


Hydraulisches Öffnungsventil

## Dosierung einstellen

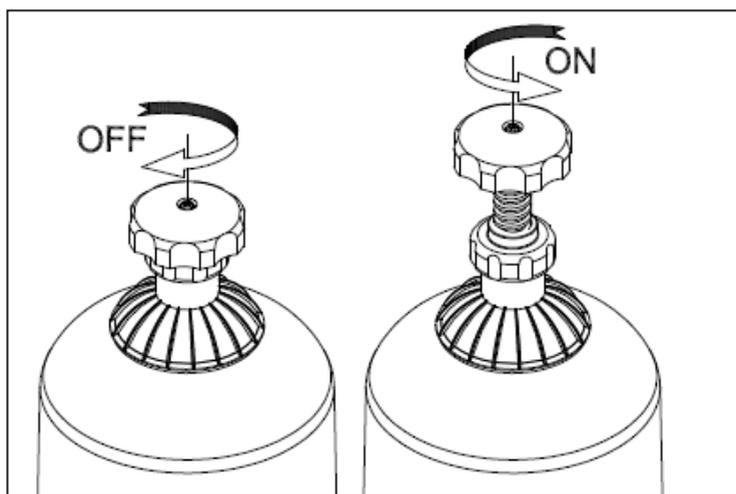
Die Skala am Messzylinder zeigt die Menge der Zusätze in Prozent an. Einstellungen dürfen nur vorgenommen werden, wenn der Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer nicht arbeitet und kein Druck im Gerät ist.

Das obere Ende der Einstellschraube zeigt die Einstellung an. Drehen gegen den Uhrzeigersinn erhöht die Dosierung. Entsprechend wird die Zusatzmenge verringert, wenn man im Uhrzeigersinn dreht. Die aktuellen Einstellungen sollten kontrolliert und falls erforderlich verändert werden.



### Manuelle AN/AUS-Schaltung (Standard)

Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn bis zum Ende stoppt das Ansaugen der Zusätze. Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag startet das Ansaugen der Zusätze.



### **Elektrische AN/AUS-Schaltung (optional)**

Die Modelle TF10 und TF25 können mit einer elektrischen Schalteinheit (9V DC Pulse) ausgestattet werden. Diese wird mittels eines Steuergerätes (Miracle Plus) angesteuert und ermöglicht es, die Dosierpumpe während der laufenden Bewässerung ein- oder aus zu schalten. Somit ist gewährleistet, dass vor dem Beginn und nach dem Ende der Düngung die Leitungen ohne Zusätze gespült werden.



### **Regelmäßige Wartungsarbeiten**

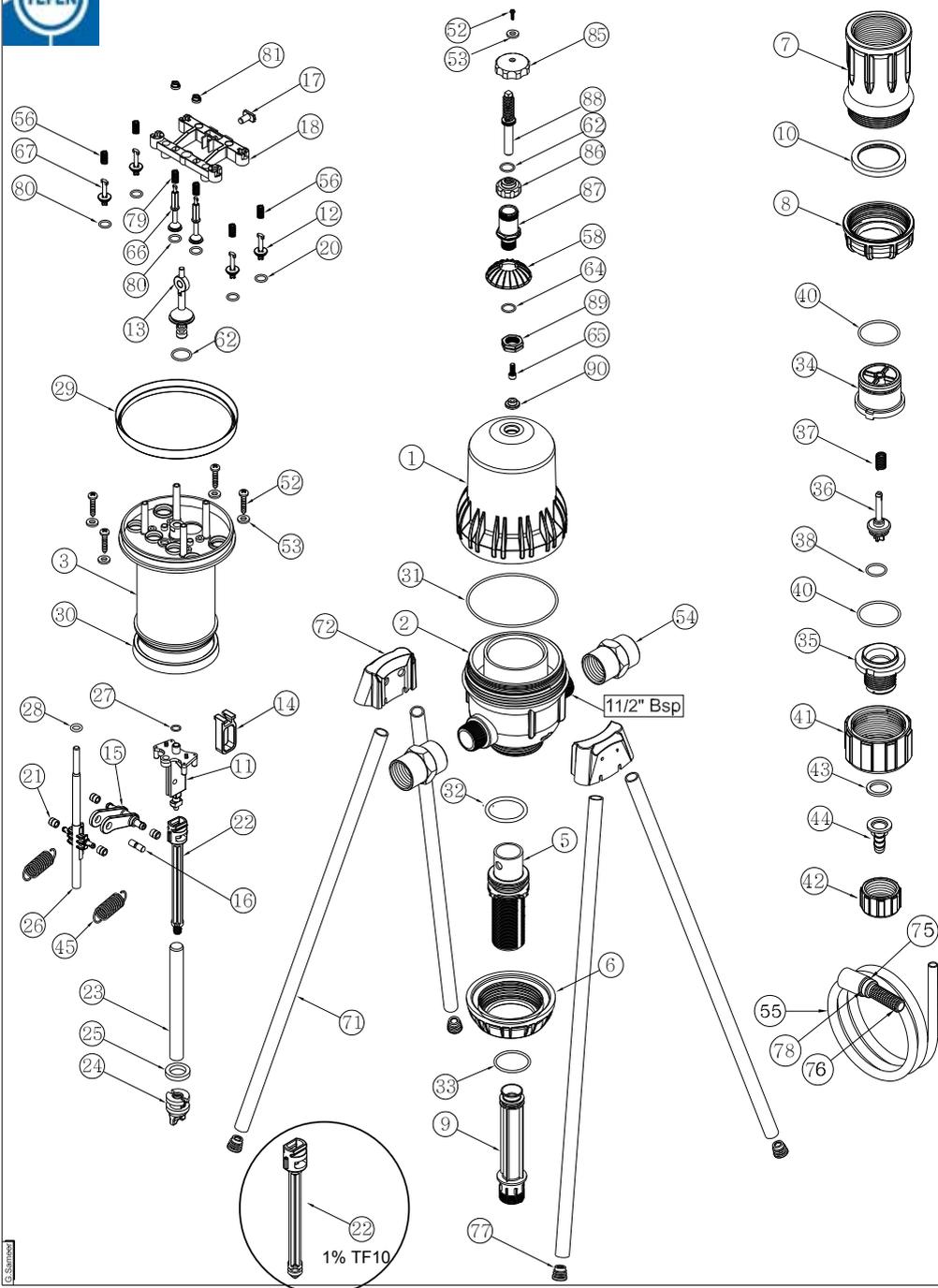
Der Wasserfilter und der Chemikalienfilter müssen regelmäßig gereinigt werden. Wenn der Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte die Ansaugleitung für ein paar Minuten in einen Behälter mit klarem Wasser getaucht werden, um die Reste der Chemikalien aus dem Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer zu spülen, damit sie nicht im Gerät verhärtet.

Bei Temperaturen unter 4°C oder bei Frostgefahr, Wasser aus dem Düngemittel- und Chemikalien-Dosierer ablaufen lassen. Folgende Reihenfolge beim Ablaufen beachten: Auslass- und Einlassventile sorgfältig schließen. Überwurfmutter am Ansaugschlauch lösen und abmontieren. Ansaugereinheit an der Überwurfmutter abschrauben und die Teile unter fließendem Wasser spülen. Bei Temperaturen unter 4°C Geräte frostfrei lagern.



# TF10-Bsp-Hand-OnOff

4/6/2008





## PARTS

MIXRITE TF 10 -1% 28090110000  
 MIXRITE TF 10 -2% 28090210000  
 MIXRITE TF 10 -5% 28090510000

No.	COMPONENT NAME	COMPONENT CODE	No.	COMPONENT NAME	COMPONENT CODE
1	TF 10 COVER	35101011301	36	PISTON CHECK VALVE	36030162284
2	BODY 11/2" BSP	35102091302	37	HSTY SPRING FOR CHECK VALVE	38028110529
3	PISTON TF 10	35103013103	38	O RING 2-206	38022060084
4			39		
5	CYLINDER SUPPORT TF10	35104013304	40	O RING 30*3	38003032246
6	CYLINDER SUPPORT NUT TF10	35105011806	41	CHECK VALVE NUT	36030622100
7	ADJUSTMENT NUT TF10	35107011807	42	NUT 3/4"HOLE 20	36030120033
8	LATCH NUT TF10	35108011808	43	WASHER FOR SWIVEL 3/4"	37245581200
9	CYLINDER 1% MIXRITE TF 10	35109016109	44	RECORD BODY 12X3/4"	32454752122
9	CYLINDER 2% MIXRITE TF 10	35110016109	45	SPRING 1 TF 10	38000001149
9	CYLINDER 5% MIXRITE TF 10	35111016109	46		
10	CYLINDER SUPPORT SPACER TF10	35117013110	47		
11	INSIDE BASE TF10	35112010211	48		
12	LARGE EXIT VALVE 3 TF10	35119011112	49		
13	CENTRAL VALVE 3 TF10	35113011113	51		
14	TOGGLE FRAME TF10	35113011114	52	EJOTE SCREW WN-1412	38004181152
15	TOGGLE TF10	35116011115	53	SS WASHER	38004001153
16	TOGGLE PIN TF10	35113011116	54	11/2" FEMALE PIPE COUPLING	38050107015
17	BRIDGE PIN TF10	35113011117	55	SUCTION TUBE 16mm	36030001655
18	BRIDGE TF10	35106013118	56	LARGE EX. VALVE SPRING	38000001150
19			58	AIR RELEASE	35016003858
20	O RING 2-112	38021129280	62	O RING 2-116	38021169292
21	TOGGLE BEARING	35121011121			
22	PISTON BAR 2%,5% TF10	35122013122	64	O RING 2-118	38021189264
22	PISTON BAR 1% TF10	35122013124	65	SS SCREW M8*30	38030183091
23	PISTON SLEEVE	35115011123	66	INNER VALVE TF10	35119011166
24	SUCTION PISTON 2% MIXRITE TF 10	35118021124	67	SMALL EXIT VALVE TF10	35120011167
24	SUCTION PISTON 5% MIXRITE TF 10	35118051124	71	EASEL LEG TF10	38000004171
25	SUCTION SEAL 1% MIXRITE TF 10	35102011225	72	TF10 BRACKET	35125011872
25	SUCTION SEAL 2% MIXRITE TF 10	35102021225	75	HOSE COVER 12 MM	36030111235
25	SUCTION SEAL 5% MIXRITE TF 10	35102051225	76	SUCTION FILTER 30	36030013036
26	OPERATION ROD	35114011126	77	EASEL LEG PLUG D. 22	38001003277
27	"O" Ring 12X2	37005852002	78	FILTER WEIGHT	38060801038
28	"O" RING 2-012	37005806002	79	INNER VALVE SPRING	38000001151
29	UPPER PISTON SEAL	35123012229	80	O RING 2-111	37005821110
30	LOWER PISTON SEAL	35124012230	81	V7 INNER VALVE LOCKER	35028001181
31	O RING 2-362	38023622231	85	ON/OFF KNOB FOR TF	38000007385
32	O RING 2-334	38023342232	86	ON/OFF NUT LEAD FOR TF	38000007386
33	O RING 2-324 FOR 1%,2% MODEL	38023242233	87	ON/OFF CONNECTOR FOR TF	38000007387
33	O RING 39x4 FOR 5% MODEL		88	ON/OFF SCREW CONNECTOR FOR TF	38000007388
34	CHECK VALVE SLEEVE	36030675102	89	ON/OFF 3/4" SCREW NUT	38000007389
35	CHECK VALVE LID	36030100101	90	ON/OFF OPERATING DISC	38000007390

## Fehlersuche

Fehler	Fehlersuche	Fehler beheben
Gerät arbeitet nicht	Pfeil auf dem Gerät ist nicht in Fliessrichtung	Gerät mit Pfeil in Fliessrichtung montieren
	Sind die Ein- und Auslaufventile offen?	Ventile öffnen
	Ist der Einlauf-Filter blockiert?	Filter reinigen
	Kein Wasserfluss bei entsprechendem Druck	Hauptventil öffnen
Gerät ist ausgefallen	Kein Wasserfluss bei entsprechendem Druck – Hauptventil öffnen Mutter der Motorabdeckung lösen Abdeckung und Mechanik entfernen. Motorabdichtungen kontrollieren	Abdichtungen erneuern
	Sind die Federn gebrochen?	Federn erneuern
	Dichtungen auf Beschädigung und Verformung kontrollieren	Dichtungen erneuern
	Sind Teile der Mechanik beschädigt?	Teile ersetzen
Gerät hat ein Leckage	Die Leckage ist zwischen Gehäuse und Deckel	Motordeckel öffnen und entfernen, Dichtung ersetzen und den Deckel fest verschrauben
	Die Leckage ist an der Verschraubung des Ansaugschlauches	Schlauch abnehmen und Dichtung wechseln
	Die Leckage ist am Rückschlagventil	Rückschlagventil erneuern
Chemikalien werden nicht angesaugt	Der Ansaugfilter ist verstopft	Filter reinigen
	Gerät demontieren und Ansaugdichtung kontrollieren	Ansaugdichtung erneuern
	Ist das Rückschlagventil defekt?	Ventil erneuern

**Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhändler in Ihrer Nähe für Beratung, technische Unterstützung und Ersatzteilkauf**

# MixRite

## Dosierpumpe



## Bedienungsanleitung TF 25

# MixRite TF 25 Dosierpumpe

## Die Dosierpumpe MixRite TF 25 arbeitet in den folgenden Bereichen:

Die Durchflussmenge des **MixRite TF 25** beträgt 2 bis 25 m<sup>3</sup>/h

Der Wasserdruck liegt zwischen 1 und 8 bar

Druckabfall **MixRite TF 25**: min. Durchfluss 0,1 Bar – max. Durchfluss 1 Bar

Wasser- und Lufttemperatur müssen zwischen 4°C und 40°C

liegen.

Die Fließmenge der Zusätze kann im Verhältnis zum Wasservolumen eingestellt werden. Bei Modell 002 von 0,3% - 2,5% und bei Modell 005 von 1% - 5%

## MixRite TF 25 montieren (die korrekte Montage erfolgt auf dem Gestell von TEFEN)

Lieferumfang:

- Eine Dosierpumpe mit zwei Kupplungen
- Ein Ansaugschlauch mit einem 1" Dichtungsring und einem Filter
- Ein Gestell bestehend aus 4 Beinen, 2 Verbindungsbögen, 4 Maschinenschrauben mit 8mm Muttern und 4 Maschinenschrauben mit 6mm Muttern
- Eine Bedienungsanleitung

## Empfohlene Wartung:

Dichtungen an der Dosierpumpe alle 12 Monate wechseln.

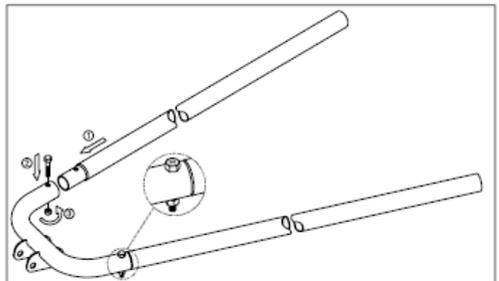
## Gestell montieren:

Das Gestellbein mit der schmalen Seite in die Öffnung des Bogens stecken.

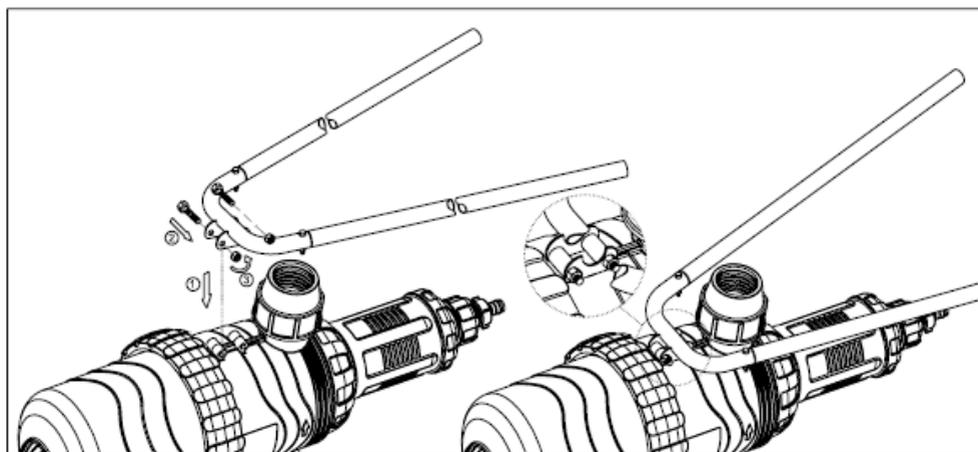
Die Bohrungen im Gestellbein müssen mit den Bohrungen im Bogen übereinstimmen.

Sichern Sie die Verbindung mit den 6mm Schrauben.

Wiederholen Sie dies bei den anderen drei Beinen.

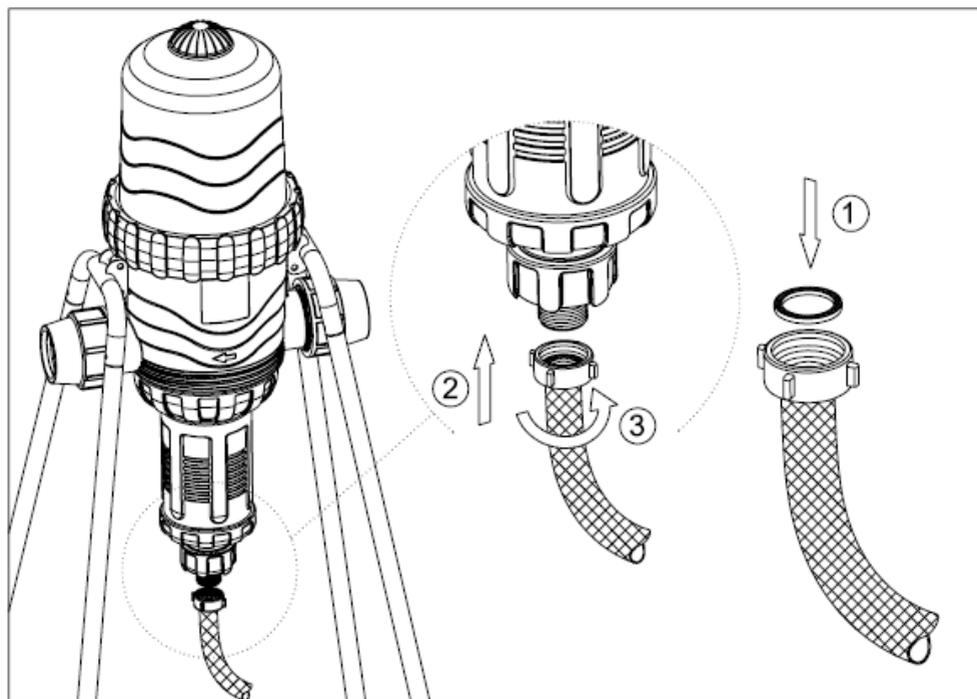


Den Bogen am Gehäuse der Dosierpumpe positionieren (1), mit den 8mm Bolzen verbinden (2) und die Muttern fest anziehen (3). Wiederholen Sie dies mit dem anderen Bogen.



### Ansaugschlauch anschließen

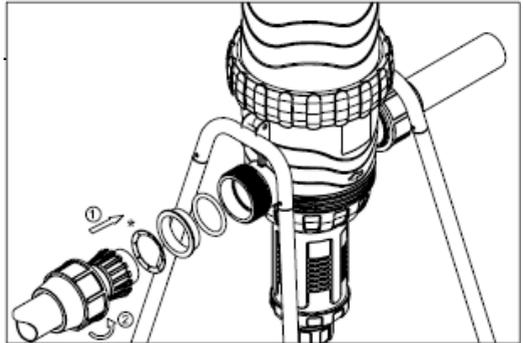
Legen Sie den Dichtring in die Überwurfmutter der Schlauchkupplung (1) und schrauben die Überwurfmutter auf das Einlassventil (2+3) an der Unterseite der Dosiereinheit. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest angeschraubt ist.



## MixRite TF 25 an eine 2" Leitung anschließen

Beachten Sie die Fließrichtung des Wassers. Installieren Sie die Dosierpumpe so, dass der Pfeil auf dem Gehäuse in die Fließrichtung (des Wassers) zeigt. Zum Anschluss der Dosierpumpe werden Kunststoffkupplungen mit Innengewinde benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Gemäß den örtlichen Bestimmungen muss ein Rückflussventil vor der Dosierpumpe in die Trinkwasserleitung installiert werden.

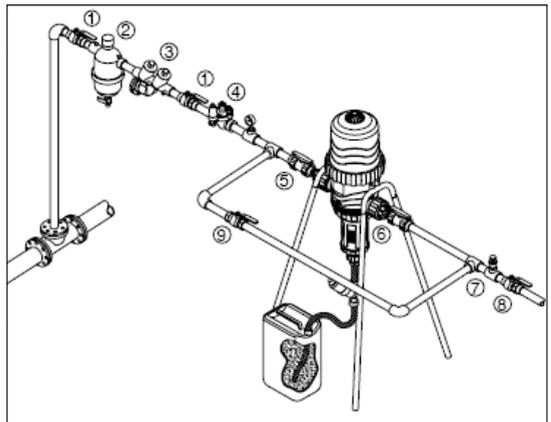


\* Wahlweise Antislipring für PVC-Rohre einsetzen

## MixRite direkt an die Wasserleitung anschließen

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
- (2) Filter: 120 mesh.
- (3) Rückflussventil: Um eine Verschmutzung des Trinkwassers durch Chemikalien zu verhindern, muss eine Trinkwasserleitung mit einem Rückflussventil ausgestattet sein.
- (4) Druckbegrenzungsventil: schützt die Dosierpumpe vor zu hohem Druck.
- (5)+(6) je ein Ventil am Einlass- und Auslass der Dosierpumpe.
- (7) Vakuumventil: vermeidet einen Syphoneffekt, wenn das Gerät nicht arbeitet.
- (8) Bedienungsventil für die Trinkwasserleitung.



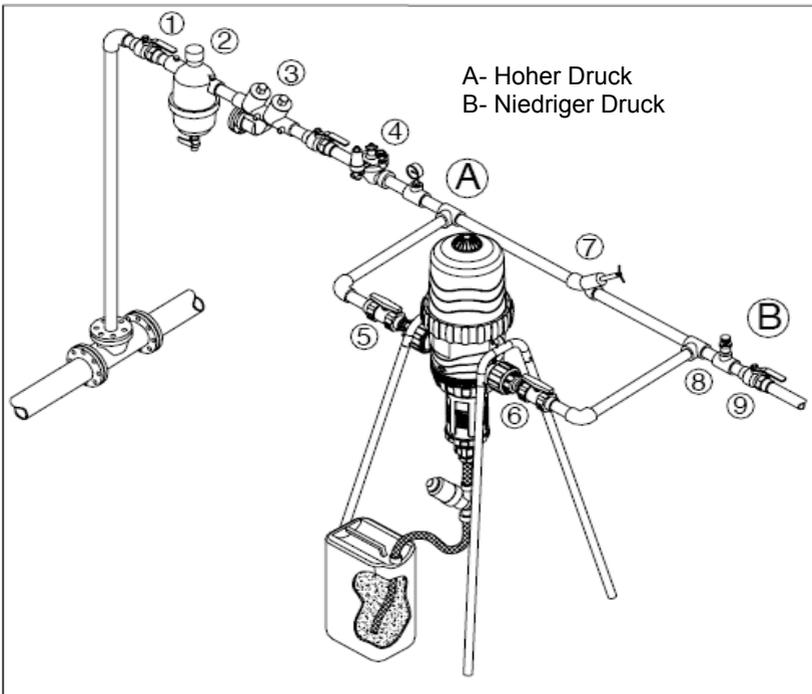
(9) Bypass-Leitung: Installation empfohlen. Nutzung der Wasserleitung auch ohne Chemikalien und wenn die Dosierpumpe außer Betrieb ist.

### MixRite an eine Bypass-Leitung anschließen

Wenn die Bewässerungsmenge mehr als 25m<sup>3</sup>/h beträgt, muss die Dosierpumpe an eine Bypass-Leitung installiert werden. Nur ein Teil des Wassers fließt dann durch die Bypass-Leitung und aktiviert das Gerät, während der Rest durch die Hauptwasserleitung fließt. Der Durchfluss wird von einem Drosselventil (7) in der Hauptwasserleitung reguliert. Die gesamte Durchflussmenge ergibt sich aus den Durchflussraten beider Leitungen.

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
- (2) Filter: 120 mesh.
- (3) Rückflussventil: Um eine Verschmutzung des Trinkwassers durch Chemikalien zu verhindern, muss eine Trinkwasserleitung mit einem Rückflussventil ausgestattet sein.
- (4) Druckbegrenzungsventil, T-Stück für die Bypass-Leitung.
- (5)+(6) je ein Ventil am Einlass- und Auslass des Gerätes, T-Stück zum Anschluss an die Hauptleitung.
- (7) Drosselventil in der Hauptleitung zwischen den beiden Bypass-Anschlüssen, reguliert die Durchflussmenge der Hauptleitung und der Bypass-Leitung.
- (8) Vakuumventil: vermeidet einen Syphoneffekt, wenn das Gerät nicht arbeitet.
- (9) Ventil für die Anschlussleitung

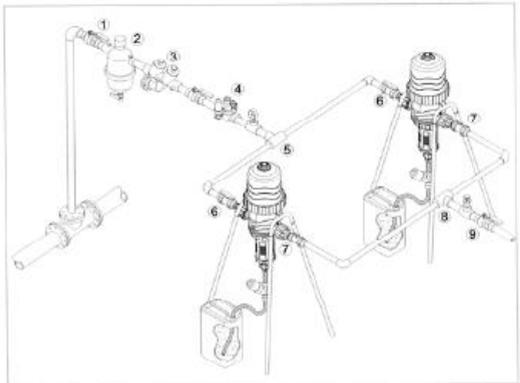


## Zwei Geräte parallel anschließen

Wenn die benötigte Wassermenge für die Bewässerung größer ist als die Durchflussmenge einer Dosierpumpe, können zwei Geräte parallel installiert werden. Bei Verwendung gleicher Chemikalien an beiden Dosierpumpen, sollten die Einstellungen an beiden Geräten identisch sein. Werden zwei verschiedene Chemikalien benutzt, kann an jeder Dosierpumpe eine andere Dosierung eingestellt werden. Die Einstellung an jeder Dosierpumpe bezieht sich nur auf die jeweilige Durchflussrate des einzelnen Gerätes.

Folgende Elemente werden installiert:

- (1) Hauptventil am Anfang der Wasserleitung, empfohlen.
  - (2) Filter: 120 mesh
  - (3) Rückflussventil: Um eine Verschmutzung des Trinkwassers durch Chemikalien zu verhindern, muss eine Trinkwasserleitung mit einem Rückflussventil ausgestattet sein.
  - (4) Druckbegrennungsventil: schützt die Dosierpumpe vor zu hohem Druck.
  - (5) T-Stück von der Hauptleitung zu zwei Nebenleitungen.
  - (6)+(7) an jeder Nebenleitung je ein Ventil am Einlass- und Auslass des Gerätes vorsehen.
  - (8) T-Stück von den Nebenleitungen zur Hauptleitung.
  - (9) Vakuumventil: vermeidet einen Syphoneffekt, wenn das Gerät nicht arbeitet.
- Beide Seiten der Installation müssen identisch sein.



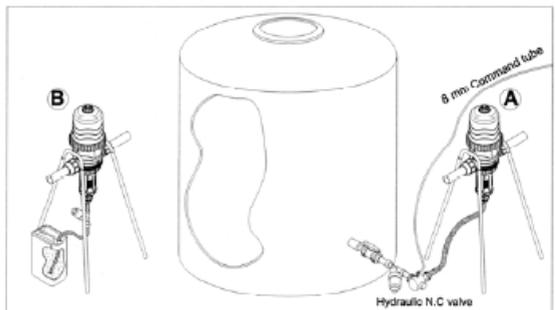
## Behälter für Zusätze anschließen

Ansaugschlauch 5 cm über dem Boden des Tanks anschließen (A). Die Zusätze müssen durch einen Saugfilter von 130 mesh fließen, der für Chemikalien geeignet ist und regelmäßig gereinigt wird.

Beim Anschluss an einen großen Tank muss ein chemikalienresistentes Ventil und ein hydraulisches Öffnungsventil eingebaut werden, um den Syphoneffekt zu verhindern. Das hydraulische Öffnungsventil wird an eine hydraulische Steuerleitung angeschlossen.

Werden Zusätze aus einem offenen Behälter (B) gepumpt, muss ein Gewicht am Ende des Saugschlauchs angebracht werden, um Aufschwimmen zu verhindern.

Der Flüssigkeitsstand im Behälter für Zusätze sollte tiefer sein als der Wassereinlass der Dosierpumpe, um einen unkontrollierten Zufluss der Zusätze zu verhindern.



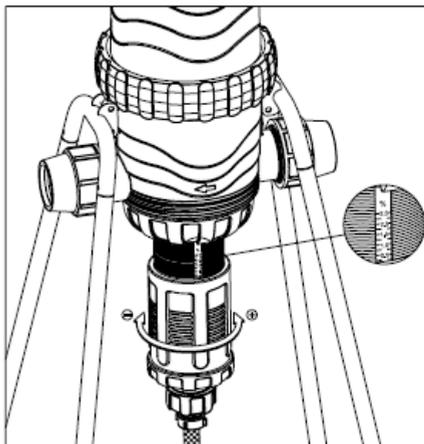
## Dosierung, Einstellen der Mischung

Die Skala am Messzylinder zeigt die Menge der Zusätze in Prozent an. Einstellungen dürfen nur vorgenommen werden, wenn die Dosierpumpe nicht arbeitet und kein Druck im Gerät ist.

Drehen der Manschette im Uhrzeigersinn erhöht die Zusatzmenge; drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert die Zusatzmenge.

## Wartung

Die Filter für die Dosierpumpe und die Chemikalien müssen regelmäßig gereinigt werden.



\* ANMERKUNG: Wenn die Dosierpumpe für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte die Ansaugleitung für ein paar Minuten in einen Behälter mit klarem Wasser getaucht werden. Dadurch werden Reste von Chemikalien aus der Dosierpumpe gespült und das Gerät wird nicht von aggressiven Stoffen angegriffen.

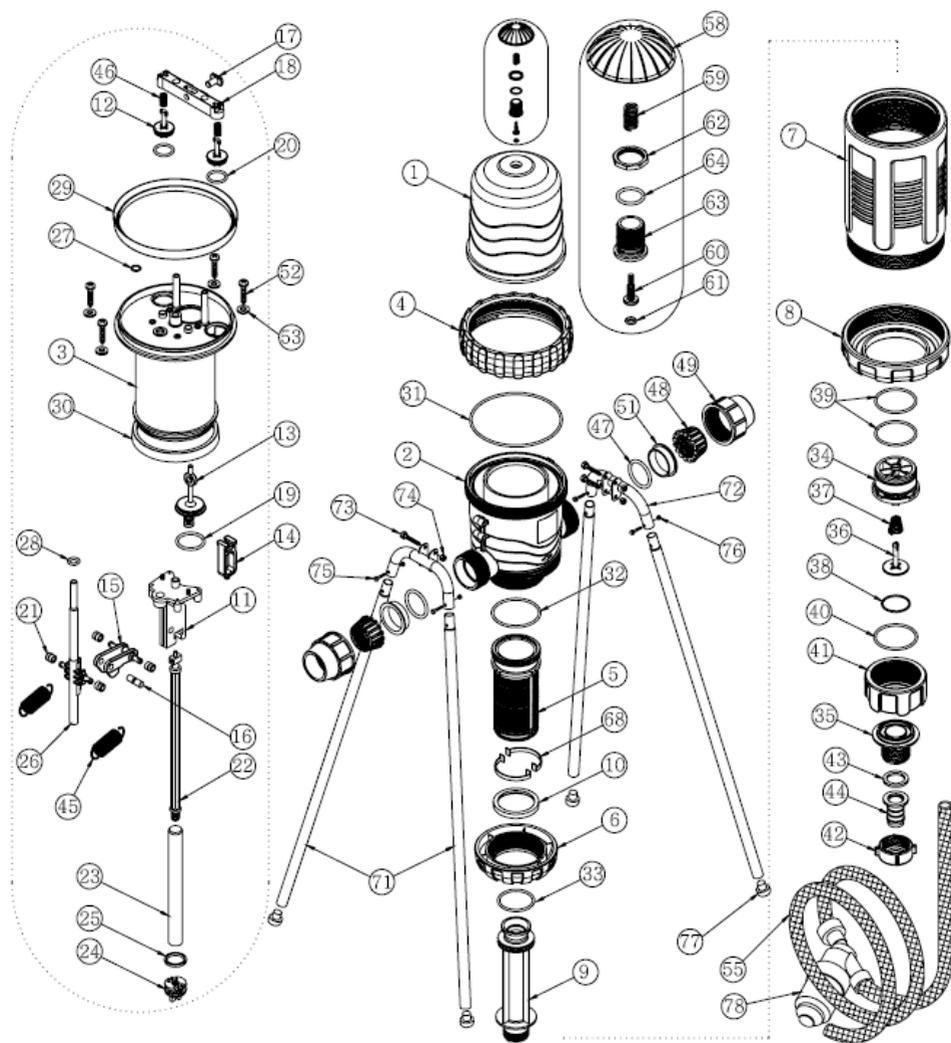
Bei Temperaturen unter 4°C oder bei Frostgefahr Wasser aus der Dosierpumpe ablaufen lassen. Folgende Reihenfolge beim Ablaufen beachten:  
Auslass- und Einlassventile sorgfältig schließen. Überwurfmutter am Ansaugschlauch lösen und abmontieren. Um das Wasser im Gerät abzulassen, in das Rückschlagventil drücken (mit dem Finger oder einem kleinem Stift) und gleichzeitig mit der anderen Hand auf das Entlüftungsventil drücken.

## Fehlersuche

Fehler	Fehlersuche	Fehler beheben
Dosierpumpe arbeitet nicht	Pfeil auf dem Gerät ist nicht in Fließrichtung des Wassers	Gerät mit Pfeil in Fließrichtung montieren
	Sind die Ein- und Auslassventile offen?	Ventile öffnen
	Ist der Einlass-Filter blockiert	Filter reinigen
	Kein Wasserfluss bei entsprechendem Druck	Hauptventil öffnen
Dosierpumpe stoppt	Mutter der Motorabdeckung lösen. Abdeckung und Mechanik entfernen. Motorabdichtungen kontrollieren.	Abdichtungen erneuern
	Ist ein Teil der Mechanik gebrochen?	Gebrochenes Teil auswechseln
Dosierpumpe hat eine Leckage	Die Leckage ist zwischen Gehäuse und Deckel	Motorabdeckung öffnen und entfernen. Dichtung ersetzen und die Abdeckung fest verschrauben
	Die Leckage ist an der Verschraubung des Ansaugschlauches	Schlauch abnehmen und Dichtung wechseln
	Die Leckage ist am Rückschlagventil	Das Ventil demontieren und Dichtungen erneuern
Zusätze werden nicht angesaugt	Ist der Ansaugfilter verstopft?	Filter reinigen
	Gerät demontieren und Ansaugdichtung kontrollieren	Ansaugdichtung erneuern
	Ist das Rückschlagventil defekt?	Ventil erneuern

**Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhändler in Ihrer Nähe für Beratung, technische Unterstützung und Ersatzteilkauf**

# MixRite TF 25



## ERSATZTEILLISTE - MIXRITE TF 25

Nr.	Bezeichnung	Artikel Nr.	Nr.	Bezeichnung	Artikel Nr.
1	Gehäusedeckel TF	35001001301	36	Kolbenventil	35025003836
2	Gehäuse	35002251302	37	Kolbenventilfeder, konisch	38000001137
3	Kolben TF	35003003103	38	Dichtung für Kobenventil	35000008238
4	Gehäusedeckelmutter	35004001804	39	O-Ring 2-132	38021329239
5	Zylinderhalterung	35005003305	40	O-Ring 2-134	38021349240
6	Zylinderhalterungsmutter	35006001806	41	Ventilüberwurfmutter	35019003841
7	Einstellmanschette	35007001807	42	Schlauchmutter 1"	35000003842
8	Verschlussmutter	35008001808	43	1" Dichtring	37245581600
9	Zylinder	35009026109	44	Schlauchstutzen 19x 1"	32454759162
10	Zylinder Distanzring	350016003810	45	Feder 1 TF	38000001145
11	Montageplatte	35011001111	46	Feder 2 TF	38000001146
12	Auslassventil 3	35012001112	47	Plasson Dichtung 63	38000639247
13	Zentralventil 3	35012001113	48	Plasson 63 Arretiering	38000635148
14	Kipphebelrahmen	35012001114	49	Plasson 63 Mutter	38000634249
15	Kipphebel	35012001115	50	R -19 Clip	17090024002
16	Kipphebelstift	35012001116	51	63 Dichtungshalter	35016003851
17	Brückenstift	35012001117	52	Linsenkopf Kreuzschlitz Schraube WN-1412	38000001152
18	Ventilbrücke	35012001118	53	SS Unterlegscheibe	38000001153
19	O-Ring 35x4,5	38035459219	55	Ansaugschlauch	36032501955
20	O-Ring 21x4	38024092220	58	Entlüftung	35016003858
21	Kipphebellager	35021001121	59	Feder 5	38060000059
22	Kolbenstange	35013001122	61	O-Ring 2-107	38060210761
23	Kobenhülse	35014001123	62	Mutter 3/4"	35000003162
24	Saugkolben 2%	35017023124	63	Einsatzstück 3/4"	35000003863
25	Ansaugdichtung	35000028225	64	O-Ring 2-118	38021189264
26	Antriebsstange	35013001126	68	Führungsring Zylinderhalterung	35026003868
27	O-Ring 12x2	37005852002	71	Gestellbein TF	38000001171
28	O-Ring 2-206	38022060084	72	Gestellbrücke TF	38000001172
29	Obere Kolbendichtung	35023002229	73	Innensechskantschraube SS M8x45	38000001173
30	Untere Kolbendichtung	35024002230	74	Mutter SS 8	38000001174
31	O-Ring 2-3706	38023709231	75	Innensechskantschraube SSM6x35	38000001175
32	O-Ring 2-347	38023479232	76	Mutter SS M6	38000001176
33	O-Ring 2-337	38023379233	77	Standfuß	38000003277
34	Rückschlagventilführung	35018003334	78	Filter 3/4" grau	38000000172
35	Rückschlagventilsitz	35018003335			

### Certificate of CE Compliance

This is to certify that, according to the European Council Directive 98/37/EC we, here at Obelis s.a. (O.E.A.R.C.) performed all duties and responsibilities as the European Authorized Representative (E.A.R.) of:

**TEFEN Manufacture & Marketing Plastic Products 1990 Ltd.**  
**Nahsholim**  
**M.P. Hof Hacarmel**  
**30815**  
**ISRAEL**

as stipulated and demanded by the aforementioned directives.

The products are:

**MixRite**

The manufacturer has provided Obelis s.a. (O.E.A.R.C.) with all the appropriate documentation to keep available to the EU Competent Authorities, as per the European Council Directive 98/37/EC Annex V, article 3 (a), including the EC Declaration of Conformity (according to Annex II and Annex V) confirming that their equipment ("machinery"), as stipulated here above, are fulfilling the applicable requirements of the European Council Directive 98/37/EC.

The manufacturer is therefore allowed to sell his products on the EU territory from April 1<sup>st</sup> 2008 provided the manufacturer will continue to comply with the here above mentioned requirements.

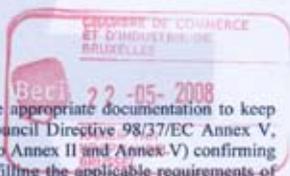
European Authorized Representative – E.A.R.:

Corporate offices address :

**Obelis S.A.**  
Bd. Général Wahis 53  
1030 Brussels, Belgium  
Phone: +32.2.732.59.54  
Fax : +32.2.732.60.03  
E-mail: [mail@obelis.net](mailto:mail@obelis.net)

Issued in Brussels, Belgium

Date: \_\_\_\_\_



Signature

Name: Mr G. ELKAYAM

Position: C.E.O.

Stamp

**Obelis s.a. O.E.A.R.C.**

av. de Tervuren 34, Bte 44  
1040 Brussels - BELGIUM  
Tél. +32.2.732 59 54 - Fax +32.2.732 60 03

Signature

Chambre De Commerce

& D'Industrie de Bruxelles

Stamp

**SEEN**  
by the Brussels Chamber of Commerce  
Sandrine Suringa  
Brussels, the 22-05-2008

[www.obelis.net](http://www.obelis.net)





NETAFIM-Fachhändler

[www.netafim.de](http://www.netafim.de)